

Synthèse de documents et essai

Exercices d'arabe en terminale

Les phrases de grammaire sont vocalisées, car l'erreur porte souvent sur une voyelle finale. Les deux documents de l'exercice 4, eux, ne le sont pas, comme à l'épreuve : appuie-toi sur le contexte et sur le vocabulaire du cours. Ces documents servent aussi aux exercices 5 et 12.

Exercices synthèse arabe Terminale : comparer, résumer, argumenter

Exercice 1 : associer les mots

Associer chaque mot arabe à sa traduction (réponse attendue sous la forme 1-c).

1. الْوَيْقَةُ
2. التَّلْخِصُ
3. الْإِشْكَالِيَّةُ
4. الْحُجَّةُ
5. الْخَاتِمَةُ

a. l'argument – b. la conclusion – c. le document – d. la problématique – e. la synthèse

Exercice 2 : choisir la préposition

Compléter chaque phrase avec la préposition qui convient : مَعَ - عَنْ - بَيْنَ - فِي - إِلَى.

1. يَنْفَقُ الْكَاتِبُ سَلَمَى فِي أَهْمِيَّةِ الْقِرَاءَةِ.
2. تَخْتَلِفُ الْوَيْقَةُ الْأُولَى الْوَيْقَةُ الثَّانِيَّةِ فِي مَوْقِفِهَا.
3. قَارَنَ التَّلْمِيزُ الْوَيْقَتَيْنِ.
4. تَتَفَقُّ الْوَيْقَتَانِ ضَرُورَةَ حِمَايَةِ الْبَيْئَةِ.
5. يُشِيرُ الْكَاتِبُ خَطَرَ الْإِشْعَارَاتِ.

Exercice 3 : écrire une phrase de comparaison

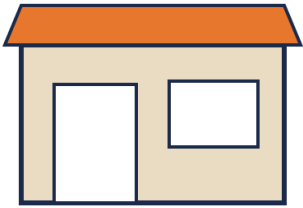
Transformer chaque série d'indications en une phrase complète avec le verbe donné entre parenthèses ; accorder le verbe avec son sujet.

1. (كَرِيمٌ / الْبَلَدِيَّةُ / الْمَدِينَةُ تَحْتَاجُ إِلَى هَوَاءٍ أَنْظَفَ (اتَّفَقَ
2. (الْمَقَالُ / الشَّهَادَةُ / النَّظَرَةُ إِلَى الشَّاشَةِ (اِخْتَلَفَ
3. (الْوَثِيقَةُ الْأُولَى / الْوَثِيقَةُ الثَّالِثَةُ / نَوْعُ النَّصِّ (اِخْتَلَفَ
4. (سَلَمَى / الْمَكْتَبَةُ / الْقِرَاءَةُ الرَّقْمِيَّةُ مُفِيدَةٌ (اتَّفَقَ

Exercice 4 : lire un mini-dossier

Lire les deux documents (non vocalisés, comme à l'examen), puis dire si chaque affirmation est vraie ou fausse. Justifier par une citation.

Mini-dossier : le vélo en ville



شهادة تاجر

Document B : témoignage




بيان البلدية

Document A : communiqué

أوجه الاختلاف

Differences

أوجه التشابه

Points communs

Le mini-dossier : un communiqué et un témoignage sur le vélo en ville.

الوثيقة الأولى: بيان البلدية

قررت البلدية إنشاء مسارات جديدة للدراجات في وسط المدينة، وتخفيض عدد مواقف السيارات. وتهدف هذه الخطة إلى تقليل التلوث والضجيج، وتشجيع السكان على الحركة.

الوثيقة الثانية: شهادة كريم، صاحب محل في وسط المدينة

أوافق على أن المدينة تحتاج إلى هواء أنظف، لكنني أخشى أن يبتعد الزبائن الذين يأتون بالسيارة من القرى المجاورة. أتمنى أن توفر البلدية حافلات أكثر.

1. تريد البلدية زيادة عدد مواقف السيارات.
2. يتفق كريم مع البلدية في أن المدينة تحتاج إلى هواء أنظف.
3. يخشى كريم أن يفقد بعض زبائنه.
4. تقترح البلدية حافلات جديدة.
5. الوثيقة الأولى شهادة شخصية.

Exercice 5 : compléter le tableau de synthèse

Compléter le tableau avec les éléments de la liste : بَيَانٌ - شَهَادَةٌ - مُتَحَفِّظٌ - مَسَارَاتٌ -
لِلدَّرَاجَاتِ لِتَقْلِيلِ التَّلَوُّثِ - الْخَوْفُ مِنْ فَقْدَانِ الزَّبَائِنِ.

Critère	Document 1	Document 2
النَّوعُ	(a)	(b)
الفِكْرَةُ الرَّئِيسِيَّةُ	(c)	(d)
المَوْقِفُ مِنَ الْخُطَّةِ	مُؤَيَّدٌ	(e)

Exercice 6 : classer les connecteurs

Classer chaque connecteur selon sa fonction : ajout, opposition, concession, conséquence ou conclusion.

1. بِالْإِضَافَةِ إِلَى ذَلِكَ
2. غَيْرَ أَنَّ
3. رَغْمَ أَنَّ
4. لِذَلِكَ
5. فِي الْخِتَامِ
6. فَضْلًا عَنْ ذَلِكَ

Exercice 7 : exprimer la concession

Transformer chaque paire de phrases en une seule phrase concessive avec l'outil indiqué ; soigner la déclinaison.

1. (الشَّاشَاتُ تَقْطَعُ التَّرْكِيزَ. يَفْرَأُ الشَّبَابُ كَثِيرًا. رَغْمَ أَنَّ

2. (الدَّرَاجَةُ مُفِيدَةٌ لِلْبَيْتَةِ. لَا تُنَاسِبُ كُلَّ السُّكَّانِ. (صَحِيحٌ أَنْ... لَكِنَّ...)
3. (الْكِتَابُ الْوَرَقِيُّ غَالٍ. يَبْقَى الْكِتَابُ الْوَرَقِيُّ مُمْتَعًا. (مَعَ أَنَّ
4. (الْحَافِلَاتُ بَطِيئَةٌ. الْحَافِلَاتُ أَقْلُ تَلْوِيثًا. (وَأِنْ كَانَتْ

Exercice 8 : corriger la déclinaison et les accords

Relever puis corriger l'erreur de chaque phrase, et justifier la correction en quelques mots.

1. إِنَّ الْقِرَاءَةَ ضَرُورِيَّةٌ لِلنَّجَاحِ.
2. كَانَ مَوْقِفُ الْكَاتِبِ مُتَوَازِنٌ.
3. قَارَنْتُ بَيْنَ الْوَثِيقَتَيْنِ.
4. أَرَى أَنَّ الشَّاشَاتِ لَيْسَتْ خَطَرًا.
5. الْوَثَائِقُ الثَّلَاثُ يُؤَكِّدُونَ أَهْمِيَّةَ الْقِرَاءَةِ.

Exercice 9 : remettre l'essai dans l'ordre

Remettre dans l'ordre les cinq phrases de ce petit essai (introduction, développement, conclusion).

- a. فِي الْخِتَامِ، يُمَكِّنُ الْقَوْلُ إِنَّ الشَّاشَةَ وَسِيلَةٌ وَلَيْسَتْ عَدُوًّا لِلْقِرَاءَةِ.
- b. أَوَّلًا، تُسَاعِدُ الشَّاشَةُ عَلَى الْوُصُولِ إِلَى كُتُبٍ كَثِيرَةٍ.
- c. يَتَسَاءَلُ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ الْيَوْمَ: هَلْ تُبْعِدُ الشَّاشَاتُ الشَّبَابَ عَنِ الْقِرَاءَةِ؟
- d. غَيْرَ أَنَّ الْإِشْعَارَاتِ تَقْطَعُ التَّرْكِيزَ.
- e. لِذَلِكَ يَنْبَغِي أَنْ نَتَعَلَّمَ كَيْفَ نُنْظِمُ وَقْتِ الشَّاشَةِ.

Exercice 10 : traduire en arabe

Traduire en arabe les phrases suivantes, en vocalisant les terminaisons.

1. Les deux documents se rejoignent sur l'importance de la lecture.
2. L'article diffère du témoignage par son style.
3. Contrairement à l'article, le témoignage semble optimiste.
4. Il est vrai que l'écran est utile, mais il faut l'utiliser avec modération.

Exercice 11 : traduire en français

Traduire en français les phrases suivantes.

1. تُشِيرُ كُلُّتا الوثيقتين إِلَى خطر التلوث.
2. أَمَّا الوثيقة الثالثة فَتَقْتَرِحُ حَلًّا عَمَلِيًّا.
3. بَيْنَمَا يَرَى التَّاجِرُ أَنَّ الخُطَّةَ خَطِيرَةً عَلَى تِجَارَتِهِ، تُرَكِّزُ البلديَّةُ عَلَى صِحَّةِ السُّكَّانِ.
4. يُمكنُ أَنْ نَسْتَنْتِجَ مِنَ الوثائقِ أَنَّ المسألةَ مُعَقَّدةً.

Exercice 12 : rédiger un court essai

Écrire un court essai d'environ 80 mots en arabe sur la question **هَلِ الدَّرَاجَةُ حُلٌّ لِمَشَاكِلِ المَدِينَةِ؟** en s'appuyant sur le mini-dossier de l'exercice 4 et en respectant les étapes suivantes.

1. Une introduction qui pose la problématique sous forme de question.
2. Une phrase qui compare les deux documents avec ...يَخْتَلِفُ... عَنْ... ou ...يَتَّفِقُ... مَعَ...
3. Une concession avec ...صَحِيحٌ أَنَّ... لَكِنَّ... ou ...رَغْمَ أَنَّ...
4. Une conclusion introduite par فِي الخِتَامِ.
5. Une relecture des terminaisons après كَانَ, أَنْ, لَكِنَّ.